



# JOURNAL INTERNATIONAL DE BIOÉTHIQUE

*INTERNATIONAL JOURNAL OF BIOETHICS*

*Droits de l'Homme  
Bioéthique et Santé*

*Human Rights, Bioethics and Health*

**B. M. Dickens**

**Vulnerable Persons in Biomedical Research:  
50 years after the Nuremberg Code**

**C. Neirinck**

**Le droit de l'enfant à la santé**

**P. Darbéda**

**Médecine et détenus**

**G. Huber**

**Agir sur le cerveau et le psychisme : la médecine,  
la recherche comportementale et la psychanalyse**

**P. Vlieghe, A.-F. Gennotte et P. Caspar**

**Violation des droits de l'Homme dans le cas des personnes  
mentalement retardées séropositives : état des lieux**

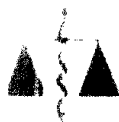
**H.-M. Sass**

**Educating and Sensitizing Health Professionals on  
Human Rights and Ethical Considerations:  
the Interactive Role of Ethics and Expertise**

**J. H. Solbakk**

**Educating and Sensitizing Health Professionals on  
Human Rights and Ethical Considerations**

Éditions  
Alexandre  
Lacassagne



Diffusion  
ESKA

N° 1-2

droits de l'Homme,  
Bioéthique et Santé  
Human Rights,  
Bioethics and Health

Éthique  
Ethics

Éditions

Comité d'éthique  
Ethics Committee

Revue en Chef  
Editor

Christian Byk

Volume 10

Nouvelle / New  
Série / Series

Mars-Juin  
March-June  
1999

---

## SOMMAIRE / CONTENTS

---

DROITS DE L'HOMME, BIOÉTHIQUE ET SANTÉ  
JOURNAL INTERNATIONAL DE BIOÉTHIQUE  
LES - CIOMS CONFERENCE 1997 - 2 PARTIE - PART II

**9 Introduction**

*C. Byk*

**LE DROIT À LA SANTÉ DES PERSONNES VULNÉRABLES  
RIGHT TO HEALTH OF VULNERABLE PERSONS**

- 13 *Vulnerable Persons in Biomedical Research: 50 Years After the Nuremberg Code / Les personnes vulnérables dans la recherche biomédicale : 50 ans après le Code de Nuremberg***

*B. M. Dickens*

- 25 *Le droit de l'enfant à la santé / The Child's Right to Health***

*C. Neirinck*

- 35 *Médecine et détenus / Medicine and Prisoners***

*P. Darbéda*

- 47 *Agir sur le cerveau et le psychisme : la médecine, la recherche comportementale et la psychanalyse / Acting on the Brain and the Psyche: Behavioural Medicine and Research and Psychoanalysis***

*G. Huber*

- 57 *Violation des droits de l'homme dans le cas des personnes mentalement retardées séropositives : état des lieux / Transgressions Against Human Rights in the Case of Seropositive Mentally Retarded Persons***

*P. Vlieghe, A.-F. Gennotte et P. Caspar*

**FORMATION DES PROFESSIONNELS AUX DROITS DE L'HOMME**

**TRAINING HEALTH PROFESSIONALS IN HUMAN RIGHTS**

- 69 *Educating and Sensitizing Health Professionals on Human Rights and Ethical Considerations: The Interactive Role of Ethics and Expertise / Formation et sensibilisation des professionnels de la santé en matière de droits de l'homme et de considérations éthiques : le rôle interactif de l'éthique et de l'expertise***

*H.-M. Sass*

- 83 *Educating and Sensitizing Health Professionals on Human Rights and Ethical Considerations / Formation et sensibilisation des professionnels de la santé en matière de droits de l'homme et de considérations éthiques***

*J. H. Solbakk*

**DANEMARK / DENMARK**

- 93 ***Assisted Reproduction (1997) / Reproduction assistée (1997)***

**FRANCE**

- 99 ***Comité consultatif national d'éthique pour les sciences de la vie et de la santé - Avis n° 51 (1996) : Recommandations sur un projet de loi « renforçant la prévention et la répression des atteintes sexuelles contre les mineurs » / French National Consultative Ethics Committee Advice n° 51 (1996): Recommendations on a Draft Bill "Reinforcing Prevention and Repression of Sexual Abuse of Minors"***

**HUGO**

- 107 ***The Hugo Ethics Committee Recommends (1996) / Ce que recommande le Comité d'éthique HUGO (1996)***

**ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM**

- 109 ***Human Fertilisation and Embryology Authority - 5<sup>th</sup> Annual Report 1996 / Human Fertilization and Embryology Authority - 5<sup>e</sup> rapport annuel 1996***

**ETHIQUE CLINIQUE / CLINICAL ETHICS**

- 119 ***What Should We Publish? The Case of Unethical Research / Que publier ? Le cas de la recherche moralement corrompue***  
*F. Luna*
- 125 ***Information, consentement et refus de l'enfant dans la recherche biomédicale / The Informing, Consent and Refusal of Children in Biomedical Research***  
*C. Aubert-Fourmy*

**LETTRE D'INFORMATIONS BIOÉTHIQUES / BIOETHICS NEWSLETTER**

- 135 ***A Select Bibliography (Partially Annotated) on Health Aspects of Human Rights (1984-1997) / Bibliographie sélectionnée (en partie commentée) sur les aspects sanitaires des droits de l'homme (1984-1997)***

**LA VIE DE L'ASSOCIATION / THE ACTIVITIES OF THE IALES, P. 157**

**RÉSUMÉS / ABSTRACTS, P. 167**

- 174 ***Annonces de congrès / Conference Announcement***
- 176 ***Bulletin d'abonnement 1999 / Subscription form 1999***